



**THÉÂTRE
DE
L'ÉGREGORE**



SAISON '65 '66

Jan. 29, 1966

Richard L. ...



AVANT-PROPOS

CE FOU DE TCHEKHOV...

« Les gens qui portent en eux le malheur depuis si longtemps et y sont habitués, ne font que siffloter, et se perdent souvent dans leurs pensées ».

(Anton Tchekhov à O. L. Knipper).

C'était un soir d'hiver, en 1955. J'entrai au théâtre par hasard et me trouvai un fauteuil isolé. On donnait « La Mouette » de Tchekhov ; ça, je ne l'oublierai jamais. Ma promenade sous la neige de décembre, avait réveillé en moi le besoin de savoir pourquoi je vivais. Question bien légitime, n'est-ce pas ? même si les réponses que l'on trouve sont souvent sans lendemain.

Qu'était-ce exactement que ce poids qui pesait sur mon existence et rendait toute confiance, toute joie précaire ? Pourquoi y a-t-il à l'intérieur des hommes un si vaste espace ouvert à la désespérance et aux regrets, sacrifié à la vaine recherche d'un bonheur trop exigeant pour être absorbé, trop inaccessible pour être atteint et trop fascinant pour être relégué aux oubliettes. L'âme ne se résigne pas et s'affolle, elle quête son absolu partout où elle croit pouvoir le trouver.

Il y avait une mouette morte sur la scène, que Treplev venait d'apporter à Nina.

« J'ai eu aujourd'hui la bassesse de tuer cette mouette, dit Treplev, et je la dépose à vos pieds... C'est comme cela que bientôt je vais me tuer moi-même ». Et plus tard, à la fin du deuxième acte, Trigorine regarde l'oiseau mort et note quelque chose dans son carnet.

« Qu'écrivez-vous, lui demande Nina ? ».

« Rien, lui répond Trigorine, l'idée d'un sujet... Pour une petite nouvelle : une jeune fille vit depuis son enfance au bord d'un lac, une jeune fille comme vous ; elle aime le lac comme une mouette, elle est heureuse



" POUR
MON
ARGENT,
C'EST... "



BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

LA MUSIQUE EST À SON MEILLEUR EXÉCUTÉE

SUR UN PIANO **YAMAHA**

en exclusivité chez

Langelier Valiquette

Distributeur exclusif de pianos **YAMAHA**

Ce piano est accepté par le conservatoire de musique de la Province

LANGELIER VALIQUETTE LTÉE, 510 est, Ste-Catherine - 845-8111

N. G. VALIQUETTE LTÉE, 915 est, Ste-Catherine - 842-8811

et libre comme une mouette. Mais un homme passe par là, la voit, et, par hasard, par désœuvrement, lui prend la vie, comme si elle était une mouette ».

La pièce se termine sur un coup de feu. Treplev s'est tué comme il l'avait annoncé ; et tel que Trigorine l'avait prédit : Nina n'est plus une jeune fille libre et heureuse, au bord d'un lac, mais une femme emportée par la tourmente, en quête de l'innocence originelle à jamais perdue, désespérément accrochée au seul instinct qui lui reste : celui de « supporter » la vie. Elle est une âme morte. Je ne crois pas qu'il y ait d'autre suicide que celui de Treplev dans le théâtre de Tchekhov et je ne connais aucune autre de ses pièces qui se termine ainsi. Je ne veux rien affirmer gratuitement mais il me semble que Tchekhov a rompu avec la tragédie conventionnelle en plaçant l'homme devant un destin souvent plus pénible que la mort, celui de la survie. Comment font les hommes pour durer et continuer à supporter leurs peines lorsque leur âme est morte, qu'ils ont perdu tout espoir et qu'ils sont condamnés à vivre ? Il ne leur reste plus qu'à rêver à un avenir meilleur, à souhaiter l'avènement d'un monde qui permettra la résurrection des âmes dans le temps humain. Et encore ! C'est le cœur oppressé par l'angoisse du vide, les sanglots retenus dans la gorge qu'ils parviennent à y croire.

« Nous allons vivre, oncle Vania. Nous allons vivre, dit Sonia à Voinitzki, une longue, une longue file de jours, de soirées ; nous allons patiemment supporter les épreuves que nous infligera notre sort ; nous travaillerons rien que pour les autres, et aujourd'hui, et lorsque nous serons vieux, sans jamais nous arrêter . . . »



*L'amateur de bons
spectacles...*

**Lui,
y connaît
ça!**

La **50** *y a rien qui* **Labatt!**

LA MAISON DU LIVRE

- Une librairie d'atmosphère où vous pourrez bouquiner en toute tranquillité.
- Choix incomparable et varié.
- Un personnel courtois sera là pour vous conseiller au besoin.

Tél. : 861-5225 - PLACE VILLE-MARIE - Près du Cinéma

Frais comme un lys!



Nouvelle Méthode

BUANDERIE • NETTOYAGE

6455 CHRISTOPHE-COLOMB

GEORGES JOLICOEUR, Prés.

L'espoir n'est plus à l'intérieur de soi mais dans les autres. Mais dans une vie ultérieure, baignée de surnaturel. Car, ce fou de Tchekhov, malheureux lui aussi comme Astrov et comme Vania, ce fou de Tchekhov, plus contemporain que les dramaturges actuels, isolé dans un monde à la dérive où la science prenait les dessus sur les valeurs fondamentales de l'homme, causant son échec et sa déchéance, ce fou de Tchekhov, que j'ai connu un soir de décembre en 1955, arrivait malgré tout à espérer que la vie soit autre chose qu'une lente désintégration des êtres et de leur beauté. Au-delà de tout ce mal, de toutes ces turpitudes, de toute cette douleur, il fallait, oh ! mon Dieu, oui ! il fallait absolument qu'il y ait une lueur de salut.

« L'Oncle Vania » et « La Mouette », écrivait un jour Gorki à Anton Tchekhov, présentait un nouveau genre d'art dramatique, dans lequel le réalisme s'élève au niveau d'un symbole spirituel, profondément réfléchi . . . En écoutant votre pièce, je réfléchissais sur la vie sacrifiée à l'idole, sur l'intrusion de la beauté dans la misérable vie des hommes, et sur bien d'autres choses, essentielles et importantes. Les autres drames ne conduisent pas l'homme, à partir des réalités, à des généralisations philosophiques — les vôtres le font. »

L'homme est cette mouette qu'on a tuée inutilement en plein vol. Et avec Tchekhov, nous voudrions pouvoir la ressusciter et lui donner sa grâce. Avec Tchekhov, nous compatissons de tout notre cœur à la souffrance d'Astrov, au désespoir de Treplev, au désarroi profond de Nina, aux tourments et à la douleur de cet Oncle Vania.

MARCEL DUBÉ

LE CHOIX LE PLUS COMPLET ET LE PLUS VARIÉ
DE LIVRES EST CHEZ

"CLASSIC BOOKSHOPS"

7 magasins pour mieux vous servir à Montréal

F. MOTAFFERI

P. MOTAFFERI

LUCKY THE TAILOR INC.

Nouveau tissu TERGAL de France

1476 STE-CATHERINE OUEST

Tél. : WE. 3-2463

VÊTEMENTS FÉMININS

La Boutique Fantasque

Créations de grands couturiers

« Neuves et presque neuves »

Prix modiques

Claire DIONNE

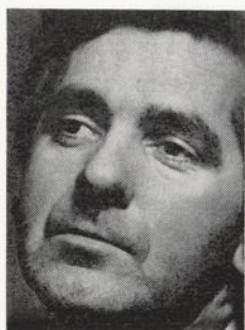
Tél. : 288-3655 — 2075, Crescent, Montréal

ERNEST THÉRIEN & FILS LTÉE

IMPRIMEURS - LITHOGRAPHES



5595, RUE SAINT-DENIS, MONTRÉAL 34 • Tél. : 273-8361



DISTRIBUTION

L'ONCLE VANIA

d'Anton Tchekhov

Traduction de Elsa Triolet.

Alexandre Vladimirovitch SereBriakov	François Rozet
Elena Andreevna	Andrée Lachapelle
Sophia Alexandrovna (Sonia) ..	Hélène Loïselles
Maria Vassilieвна Voinitzkaia ..	Marthe Thiery
Ivan Petrovitch Voinitzki (Vania)	Paul Dupuis
Mikhail Lvovitch Astrov	Léo Ilial
Ilia Ilitch Teleguine	Jean-Louis Paris
Marina	Antoinette Giroux
Valet de Ferme	Gilbert Fournier
Veilleur de nuit	
Mise en scène	Lionel Villeneuve
Décor	Alexis Chiriaëff
Costumes	François Barbeau
Musique originale	Jean-Marie Cloutier
Assistant à la mise en scène ..	Gilbert Fournier
Éclairagiste	Serge Levac
Promotion des Ventes et Publicité	Serge Trudeau
Programmes	Hélène M. Stevens



SES MARINS

LE SEUL VRAI BISTRO PARISIEN 1925 À MONTRÉAL



SES VINS, SES FROMAGES



LE RENDEZ-VOUS DU GOURMET

DANS L'EST

Notre nouvelle succursale avec son village breton.

Sous le même toit : CHEZ FANNY, spécialités provençales, 808 est, rue Sainte-Catherine, Montréal.

Tél. : VI, 2-3485

DANS L'OUEST

Le rendez-vous des gourmets à Montréal, 2080, rue de la Montagne — VI, 2-3481.

Sous le même toit : LE COLBERT, ses vins, ses fromages.

Loulou, les bacchantes, le seul vrai bistro parisien 1925.

Le Club des Moustachus, cuisine française.

Chez Grand-Mère : ses omelettes.

À SAINTE-ADELÉ

85, rue Morin — Tél. : CA, 9-3445.



"Le Pain d'un goût différent"

Tél. : 273-8811

2235, Dandurand, Montréal

La nouvelle Pâte Détachante



Pour Vous, Madame...

...et Pour Vous, Monsieur...

A la maison

Au bureau

En vacances

En voyage

Un Produit Révolutionnaire



★ absorbe une tache. Il ne l'étale pas ; c'est pourquoi il ne laisse pas de cerne.

★ Il suffit de l'étaler, puis 10 minutes plus tard, de broser et la tache s'enlèvera !

★ facile d'emploi — ininflammable.

Obtenez votre tube de

JIFFY O.TiK

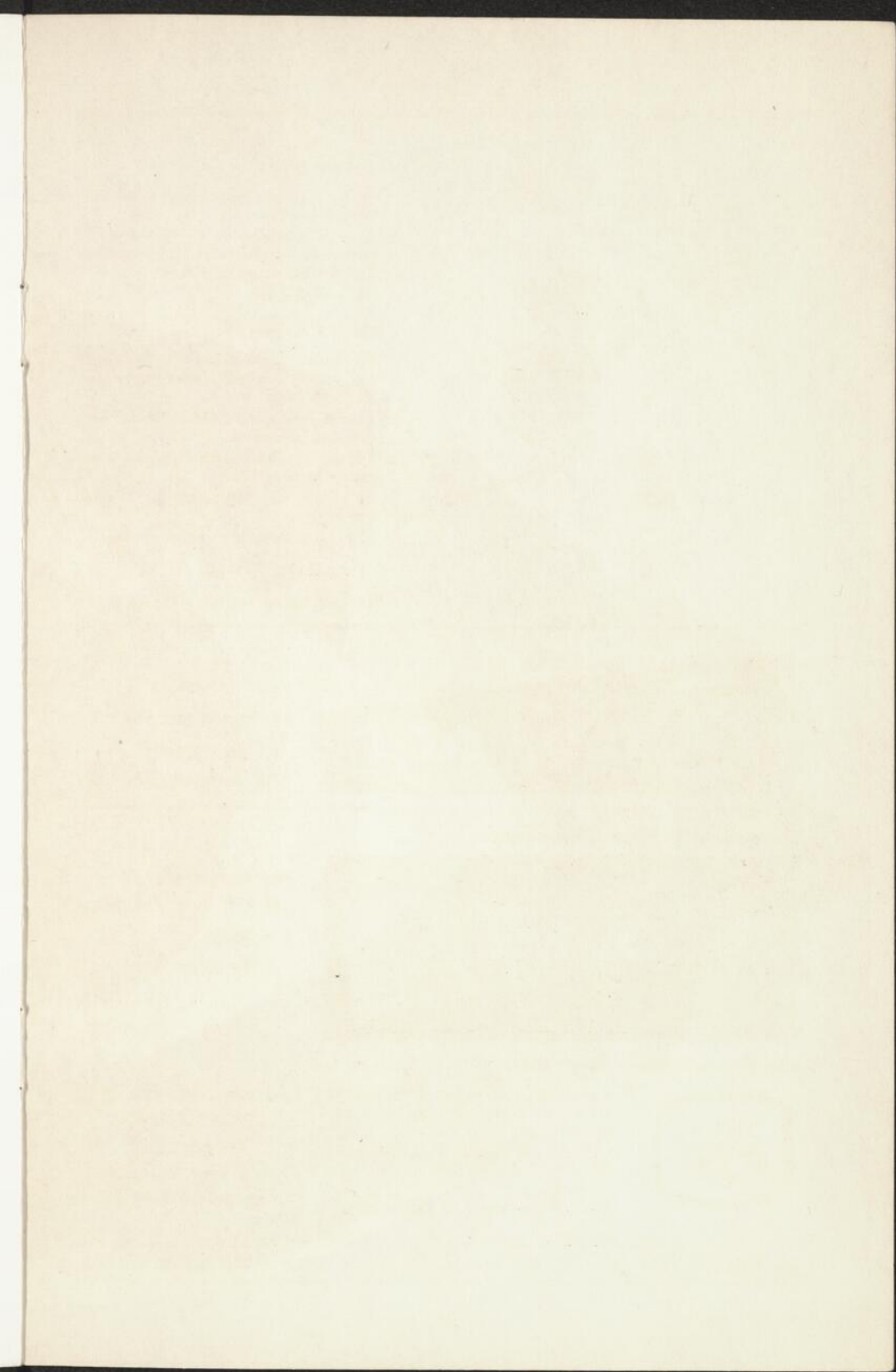
dès aujourd'hui

dans votre pharmacie

ou magasin préféré

Comme JIFFY SEW, JIFFY O.TiK est un produit de qualité par

LES PRODUITS JIFFY INC., 360, Ave Victoria, Mtl 6 (une maison entièrement canadienne)



YVON LAROCHE

PRO THEECOR 1966.01.04x